

# Active Speaker System

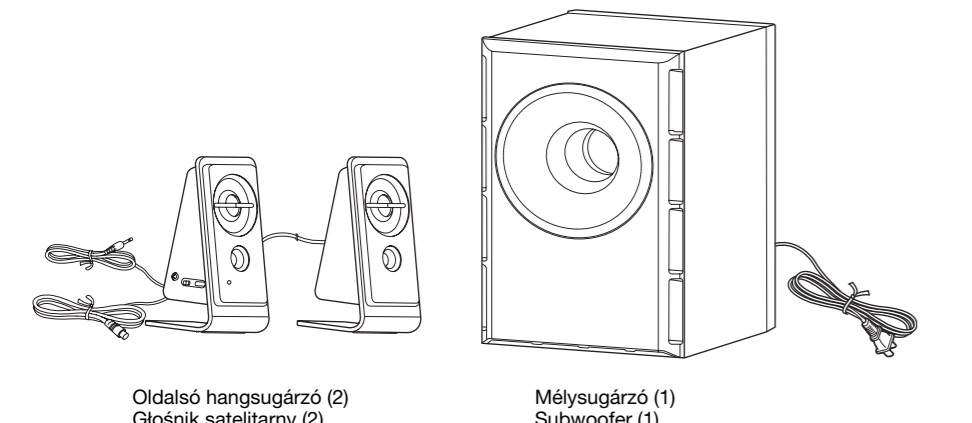
Használati útmutató  
Instrukcja obsługi  
Инструкция по эксплуатации  
Інструкція по експлуатації  
Активная акустическая система

## SRS-D21

http://www.sony.net/

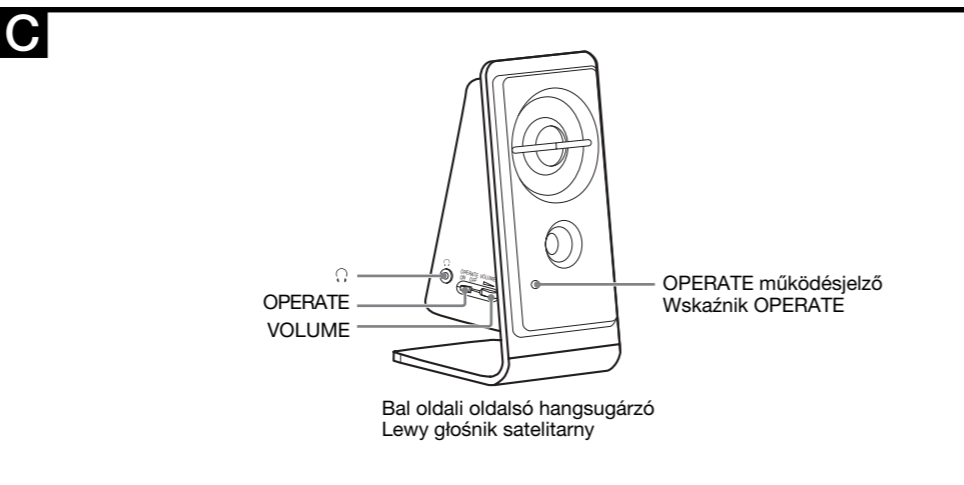
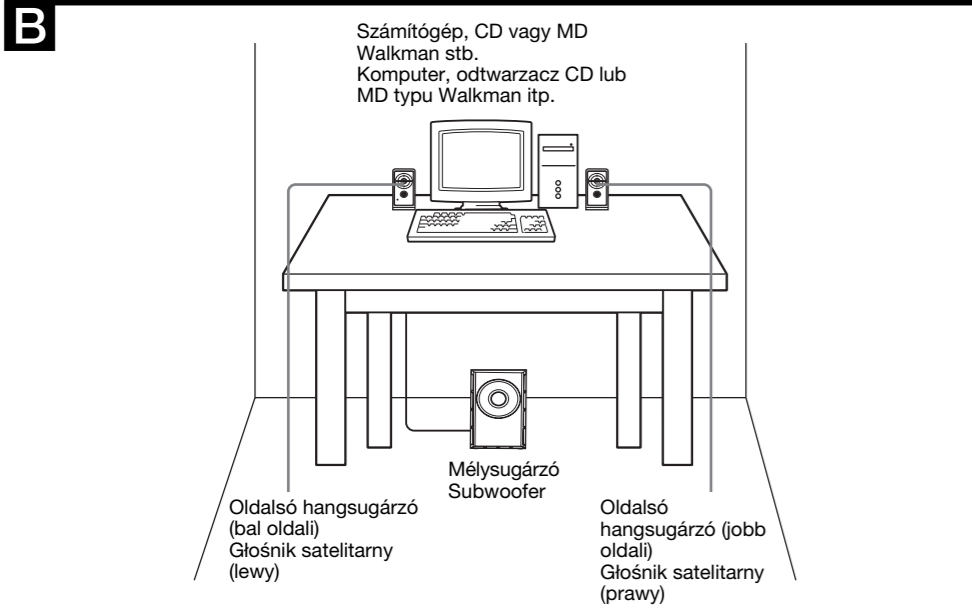
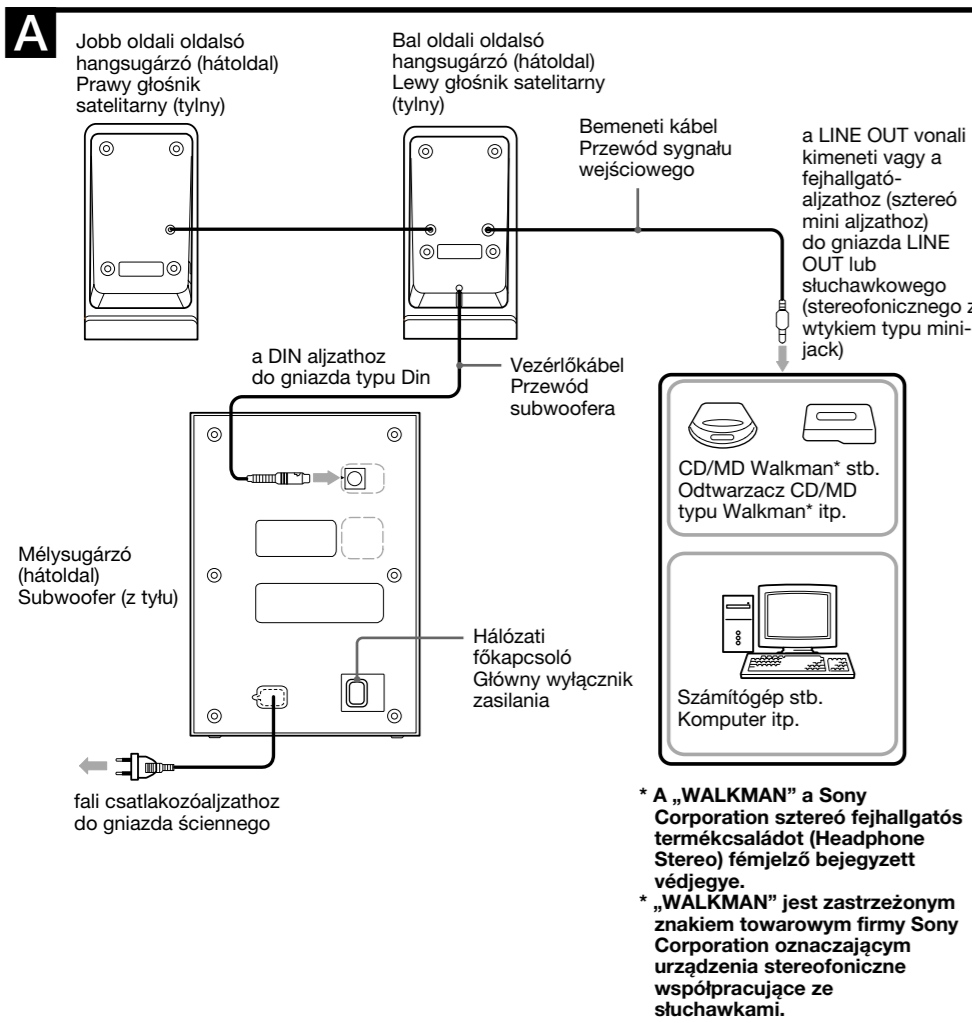
© 2007 Sony Corporation Printed in Malaysia

## A dobx tartalma / Zawartość opakowania



Oldalsó hangsugárzó (2)  
Głośnik satellitarny (2)

Mélyszugárzó (1)  
Subwoofer (1)



**VOLUME:** A teljes hangerőt szabályozza. (↑ fejhallgató)  
: Ide dugja be a fejhallgatót, ha csak egymaga kíván műsort hallgatni.

**VOLUME:** sluży do regulacji całkowitego poziomu głośności.  
↑: (słuchawki)  
: umożliwiała podłączenie słuchawek.

## Magyar

A készülék használatba vétele előtt tanulmányozza át ezt a kézikönyvet, és tegye el, hogy később is fellelőzhassa.

## FIGYELMEZTETÉS

Az **áramütés veszélyének csökkentése érdekében a készüléket óvja az esőtől, nedvességtől.**  
Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék házát. A javítást csak szakemberrel végeztesse.  
A tűzveszély csökkentése érdekében ne takarja el a készülék szellőzőnyílását újsággal, asztalkendővel, függönyvel stb. És ne tegyen égő gyertyát a készülékre.  
A tűzveszély és az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne tegyen a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat, pl. vázat.

A készülék ne használja zárt helyen, pl. könyvszekrényben vagy beépített szekrényben.

A készüléket könnyen elérhető hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.  
Ha a készülékkel kapcsolatban bármilyen rendellenességet észlel, azonnal húzza ki a fő hálózati dugót a fali csatlakozóaljzathoz.

A fűhallgatóból, fejhallgatóból származó erőteljes hangnyomás halláskárosodást okozhat.

## VIGYÁZAT!

Ne felejtse, hogy ha bármilyen olyan változtatást vagy módosítást hajt végre, amelyet ez a kézikönyv tételiesen nem enged meg, elveszítheti a készülék használati jogát.

A CE jelzés csak azokra az országokra vonatkozik, ahol ez kötelező, elsősorban az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaira.

**Felelősség vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**

Ez a szimbólum a készülékeken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A felelősség vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelési helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakóhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

**Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára**  
A termék gyártója a Sony Corporation (címe: 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japán). EMC- és termékbiztonsági ügyekben a hivatalos márkaképviselőtet a Sony Deutschland GmbH (címe: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) látja el. Kérjük, hogy minden szerviz- és garanciakérdéssel a különálló szerviz- és garancia dokumentumban megadott címen keresse fel munkatársainkat.

**Övintézkedések**

## Biztonság

- Az üzemi feszültséget, a teljesítményfelvételt stb. feltüntető lap a készülék hátlapján található.
- A rendszer használatba vétele előtt győződjék meg arról, hogy a rendszer üzemi feszültsége megegyezik a helyi áramszolgáltató a táli biztosított feszültséggel.

Vásárlás helye	Üzemi feszültség
USA, Kanada	120 V, 60 Hz váltakozó áram
Európai országok	220-230 V, 50 Hz váltakozó áram
Más országok	• 120 V, 60 Hz váltakozó áram • 220-230 V, 50 Hz váltakozó áram

- Ameddig a készülék a fali csatlakozóaljzathoz (a hálózathoz) csatlakozik, még akkor is feszültség alatt van, ha magát a készüléket kikapcsolta.
- Ha a készüléket várhatóan sokáig nem fogja használni, hálózati dugóját húzza ki a fali konnektorból. A hálózati kábel kihúzásakor soha ne a kábelt, hanem a dugót fogja meg és húzza.
- Ha a készülékbe folyadék vagy szilárd tárgy kerül, húzza ki a hálózati kábelt a fali csatlakozóaljzathoz, és a rendszert csak az után használja ismét, hogy szakemberrel ellenőriztette.
- A hálózati kábelt csak szakszervizben cseréltesse ki.
- A hatékony hőleadás biztosítása érdekében hagyjon elegendő helyet a mélyszugárzó mögött. És ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.
- A mélyszugárzó és az oldalsó hangsugárzók nyílásaiba semmilyen tárgyat ne dugjon be, és ne is nyúljon bele ezekbe a nyílásokba.

## Üzemeltetés

- A hangsugárzó-rendszert ne használja huzamosan a maximális bemeneti teljesítményt meghaladó teljesítménnyel.
- A hangsugárzó-rendszer károsodásának elkerülése érdekében csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a hangsugárzó-rendszert, a számítógépet és a hangforrást szolgáló készüléket.
- A hangerőt csak addig növelje, amíg a hang nem torzul el.
- Bár a rendszer mégnesesen ármýkolt, ne hagyjon előtte sokáig felvételt tartalmazó mágnesszalagot, -kazettát, órát, bank- és hitelkártyát, mágneseesen kódolt adatot tartalmazó hájlkönyvlemezt.

## Ha a televízió vagy a monitor képen mágnese zavar észlelhető

Bár a rendszer mágneseesen ármýkolt, előfordulhatnak olyan esetek, amikor mágnese zavart okoz egyes televíziókészülékek vagy személyi számítógépek képalapján. Ilyenkor kapcsolja ki a televíziókészüléket vagy a személyi számítógépet, majd 15-30 perc elteltével kapcsolja be ismét. Személyi számítógép esetén a kikapcsolás előtt tegye meg a szükséges intézkedéseket, például mentse az adatokat.

Ha a készülékkel kapcsolatban bármilyen rendszert a televíziókészüléktől vagy a személyi számítógéptől. Arra is ügyeljen, hogy ne tegyen a televíziókészülék, a személyi számítógép közelébe olyan tárgyat, amelyben mágnés található (például átvány, játék stb.). Ezek kapcsolhat léphetnek a rendszerrel, és a képen mágnese zavart okozhatnak.

## Elhelyezés

- Ne tegye a hangsugárzókat ferde felületre.
- A rendszert ne tegye hőforrás közelébe, és ne tegye olyan helyre, ahol közvetlen napugárzás, sok por, pára, eső, lítás vagy rázkódás érheti.

**Tisztítás**  
A ház tisztításához ne használjon alkoholt, benzint, higítót.

Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban kérdése, problémája merülne fel, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

## A rendszer bekötése (lásd az A ábrát)

**1 A bal oldali oldalsó hangsugárzó vezérlőkábelét csatlakoztassa a mélyszugárzó DIN aljzatához úgy, hogy a megfallozó nyílak illeszkedjenek egymáshoz.**

**2 A bal oldali oldalsó hangsugárzó bemeneti kábelét csatlakoztassa a hangforrást szolgáló készülékhez.**

**Számítógép, CD/MD Walkman stb.**  
A bemeneti kábellet kösse össze a bal oldali oldalsó hangsugárzót és a számítógép, CD/MD Walkman stb. LINE OUT vonali kimenetét vagy fejhallgató-aljzatát. A részletek a hangforrást szolgáló készülék használati útmutatójában találhatók.

**3 A mélyszugárzó csatlakoztassa a fali csatlakozóaljzathoz.**

**4 Helyezze el a hangsugárzókat. (lásd az B ábrát)**

## Zenehallgatás (lásd a C ábrát)

Először is csökkentse a bal oldali oldalsó hangsugárzó hangerőt.  
A műsor lejátásának megkezdése előtt a hangerőt minimálisra kell állítani.

**1 Állítsa a mélyszugárzó hálózati főkapcsolóját (a készülék hátlapján) ON helyzetbe (azaz kapcsolja be a mélyszugárzót), majd állítsa a bal oldali oldalsó hangsugárzó OPERATE kapsolóját ON helyzetbe (azaz kapcsolja be ezt a hangsugárzót is).**  
Ekkor felgyullad a zöld OPERATE működésjelző. A rendszert alapvetően a mélyszugárzó látja el árammal. Amikor a mélyszugárzó hálózati kapcsolója ki van kapcsolva, a rendszer még akkor sem működik, ha az OPERATE működésjelző ON helyzetben áll.

**2 Kapcsolja be a bal oldali oldalsó hangsugárzóhoz csatlakoztatott készüléket.**

**3 A bal oldali oldalsó hangsugárzó VOLUME hangerőszabályzójával állítsa be a hangerőt.**

Ha a fejhallgató-kimenetet használja, akkor a csatlakoztatott készüléken is állítsa be a hangerőt. Ha befejezte a műsorhallgatást, az OPERATE kapsolót állítsa OFF helyzetbe. Ekkor kiálszik az OPERATE működésjelző.

## Fejhallgató/fűhallgató használata

Dugja a fejhallgatót/fűhallgatót a bal oldali oldalsó hangsugárzó (↑ fejhallgató) aljzatába.

### Megjegyzés

Kapcsolja ki a MEGA BASS vagy a BASS BOOST funkciót (a Walkmanen stb.), mivel az eltorzíthatja a hangot.

## Hibaelhárítás

Ha a hangsugárzó-rendszerrel kapcsolatban esetleg probléma merülne fel, ellenőrizze az alábbi listán található hibalehetőségeket, és tegye meg a leirt megfelelő javító intézkedéseket. Ha a hibát nem sikerít orvosolnia, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

### A hangsugárzó-rendszer néma.

- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy elegendőn nagy-e a hangerő a bal oldali oldalsó hangsugárzón és a csatlakoztatott készüléken.
- Ellenőrizze, nincs-e fejhallgató csatlakoztatva. Ha van, húzza ki.

### A hang torz.

- Csökkentse a hangerőt a csatlakoztatott készüléken. Vagy: ha a csatlakoztatott készülék rendelkezik mély hangokat kiemelő BASS BOOST funkcióval, azt kapcsolja ki.
- E készülék VOLUME hangerőszabályzójával csökkentse a hangerőt.

### Zűmmögés vagy más zaj hallható a hangsugárzóköböl.

- Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e valamelyik hangsugárzó túl közel a televíziókészülékhez.

### A hang hirtelen abbamarad.

Ellenőrizze, hogy az összes csatlakoztatás megfelelő-e.

### AZ OPERATE működésjelző nem egyenletes fényerővel világít.

Nagyobb hangerőnél előfordulhat, hogy az OPERATE működésjelző nem egyenletes fényerővel világít. Ez nem rendellenes.

## Műszaki adatok

### Hangsugárzók

Oldalsó hangsugárzó	
Hangsugárzó-rendszer	Teljes körű, mágneseesen ármýkolt
Hangszórók	5,7 cm-es, kúpós
Doboz típusa	Mélyreflex
Impedancia	8 Ω
Kábel hossza	1,5 m (a bal oldali oldalsó hangsugárzótól a jobb oldallig)

Mélyszugárzó	
Hangsugárzó-rendszer	Mélyszugárzó
Hangszórók	10 cm-es, kúpós
Doboz típusa	ASW (Acoustic Super Woofer – akusztikus szuper mélyszugárzó típus)
Impedancia	4 Ω

### Erősítő

Névleges kimenet	2 W (10% harmonikus torzítással, 1 kHz, 8 Ω esetén) (Oldalsó hangsugárzó)
	16 W (10% harmonikus torzítással, 100 Hz, 4 Ω esetén) (Mélyszugárzó)
Bemenet	Bemeneti kábel sztereo mini csatlakozódugóval (1,8 m) × 1
Bemeneti impedancia	4,7 kΩ (1 kHz-en)
Kimenet	Sztereo mini aljzat × 1 (↑ fejhallgató)

### Általános adatok

Méreték (sz/ma/mé)	Kb. 76 × 163 × 80 mm (Oldalsó hangsugárzó)
	Kb. 154 × 241 × 176 mm (Mélyszugárzó)
Tömeg	Kb. 286 g (Bal oldali oldalsó hangsugárzó) Kb. 180 g (Jobb oldali oldalsó hangsugárzó) Kb. 2,5 kg (Mélyszugárzó)
Kábel hossza	1,8 m (vezérlőkábel) 2 m (tápkábel)
Teljesítményfelvétel	22 W

### Külön megvásárolható tartozék

CSatlakozódugó-illesztő PC-236MS

A gyártó fenntartja a jogot arra, hogy a készülék formáját és műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.

## Polski

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

## OSTRZEŻENIE

**Abv zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narzucać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.**  
Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy powinny wykonywać wyłącznie osoby wykwalifikowane.  
Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych gazetami, obrusami, zasłonami itp. Ponadto na urządzeniu nie należy umieszczać zapalonych świateł.

Abv zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy stawiać na urządzeniu naczyń wypełnionych płynami, np. wazonów.

Nie należy umieszczać urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak regał na książki lub zabudowana szafka.

Urządzenie należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda zasilania.  
W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia należy natychmiast odłączyć wtyk przewodu zasilającego od gniazda.

Nadmierne ciśnienie fal dźwiękowych w słuchawkach może być przyczyną pogorszenia słuchu.

## PRZESTROGA

Ostrzega się, że wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zaaprobowane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą uniemożliwić użytkownikowi korzystanie z tego urządzenia.

Oznaczenie CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma ono podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area – europejski obszar ekonomiczny).

**Pozycie się Zużytego Sprzętu (Stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)**

Taki symbol na opakowaniu lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Poprzez upewnienie się, że dyspozycja dotycząca produktu jest poprawna, zapobiega się potencjalnym negatywnym wpływom na

środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie naturalnych źródeł. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z naszym lokalnym biurem, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE**  
Producentem tego produktu jest firma Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japonia.  
Autoryzowanym przedstawicielem w sprawie bezpieczeństwa produktu i Normy Kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

## Środki ostrożności

### Bezpieczeństwo

- Tabela z znanymi informacją o wysokości napięcia roboczego, poborze mocy itp. znajduje się na tylnej ścianie obudowy.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu należy sprawdzić, czy napięcie robocze urządzenia odpowiada napięciu w sieci lokalnej.

Miejsce zakupu	Napięcie robocze
USA/Kanada	120 V (prąd przemienny), 60 Hz
Kraje europejskie	220-230 V (prąd przemienny), 50 Hz
Pozostałe kraje	• 120 V (prąd przemienny), 60 Hz • 220-230 V (prąd przemienny), 50 Hz

- Urządzenie pozostaje podłączone do źródła zasilania prądem przemiennym (sieci), dopóki jest fizycznie podłączone do gniazda ściennego, nawet jeśli jest wyłączone.
- Jeśli zestaw nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania. Aby odłączyć przewód, należy go pociągnąć, trzymając za wtyk. W żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za sam przewód.
- Jeśli do wnętrza zestawu dostanie się przypadkowo substancja płynna lub ciało obce, należy odłączyć przewód zasilający zestawu i przed ponownym użyciem zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanej osobie.
- Przewód zasilający można wymieniać jedynie w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Aby skutecznie odprowadzić ciepło, należy zapewnić odpowiednią przestrzeń z tyłu subwoofera. Na urządzeniu nie wolno także umieszczać żadnych przedmiotów.
- Do otworów w subwooferze i głośnikach satellitarnych nie należy wkładać rąk ani żadnych przedmiotów.

### Obsługa

- Nie należy używać głośników, jeśli stała moc sygnału wejściowego przekracza maksymalną moc wyjściową zestawu (wyróżnioną w watach).
- Aby uniknąć uszkodzenia zestawu głośnikowego, przed podłączeniem należy pamiętać o wyłączeniu głośników, komputera i urządzenia audio.
- Nie należy zwiększać głośności do poziomu, przy którym dźwięk jest zniekształcony.
- Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, nie należy zostawiać przy nim na dłuższy czas nagranych taśm, zegarków, kart kredytowych ani dyskiekiet komputerowych.

**Zakłócenia magnetyczne obrazu na ekranie telewizyjnym lub na monitorze**

Chociaż zestaw jest ekranowany magnetycznie, na niektórych odbiornikach TV/monitorach komputerowych mogą powstawać zakłócenia magnetyczne obrazu. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie telewizora/ komputera, a następnie włączyć je ponownie po upływie od 15 do 30 minut. Przed wyłączeniem komputera

należy podjąć odpowiednie kroki, takie jak zapisanie danych.

Jeśli problem będzie nadal występował, należy umieścić zestaw w większej odległości od telewizora/komputera. Nie należy także umieszczać w pobliżu zestawu głośnikowego przedmiotów zawierających magnes, np. pótki pod zestaw audio, szafki pod odbiornik TV czy zabawek, ani używać ich w pobliżu telewizorów/ komputerów. Mogą one powodować zakłócenia magnetyczne obrazu w wyniku oddziaływania na zestaw głośnikowy.

### Wybór miejsca pracy

- Nie należy ustawiać głośników w pozycji pochylonej.
- Nie należy umieszczać zestawu w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narazonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w miejscach silnie zakurzonych, narażonych na działanie wilgoci lub deszczu, a także w miejscach, w których mogą wystąpić uszkodzenia mechaniczne zestawu.

### Czyszczenie

Do czyszczenia obudowy nie wolno używać alkoholu, benzyny ani rozcieńczalnika.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów dotyczących zestawu głośnikowego należy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży produktów firmy Sony.

## Podłączanie zestawu

(patrz rys. A)

**1 Podłącz przewód subwoofera od lewego głośnika satellitarnego do gniazda Din w subwooferze zgodnie z odpowiednimi strzałkami.**

**2 Podłącz przewód sygnału wejściowego od lewego głośnika satellitarnego do źródła dźwięku.**

**Komputer, odtwarzacz CD/MD typu Walkman itp.**

Podłącz lewy głośnik satellitarny z gniazdem LINE OUT lub gniazdem słuchawkowym komputera, odtwarzacza CD/MD typu Walkman itp. za pomocą przewodu sygnału wejściowego. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.

**3 Podłącz subwoofer do gniazda ściennego.**

**4 Rozmieść głośniki. (patrz rys. B)**

## Odtwarzanie dźwięku

(patrz rys. C)

Najpierw należy zmniejszyć poziom głośności na lewym głośniku satellitarnym.  
Przed rozpoczęciem odtwarzania wymagane jest ustawienie minimalnego poziomu głośności.

- Ustaw główny wyłącznik zasilania na subwooferze (z tyłu) w położeniu ON, a następnie ustaw przełącznik OPERATE na lewym głośniku satellitarnym w położeniu ON.**  
Wskaźnik OPERATE zaświeci się na zielono. Główne źródło zasilania zestawu stanowi subwoofer. Po włączeniu zasilania subwoofera zestaw nie będzie działał, nawet jeśli przełącznik OPERATE zostanie ustawiony w położeniu ON.
- Włącz urządzenie podłączone do lewego głośnika satellitarnego.**
- Ustaw żądany poziom głośności pokrętle VOLUME na lewym głośniku satellitarnym.**

Jeśli używane jest gniazdo słuchawkowe, wymagane jest także ustawienie głośności podłączonego urządzenia.

